

Case 916: CISG 7 (2); 30; 53
High Commercial Court
Pž-2047/03-8
Bridgestone/Firestone GmbH v. Weimar d.o.o.
19 December 2006
Original in Croatian
Published at www.vsrh.hr
Abstract prepared by Davor Babić

Over the period of several years, an Austrian company sold automobile tyres to a Croatian company. The Croatian company had instructed the seller to invoice an offshore company organized under the laws of Delaware and owned by a manager of the Croatian company. When the Croatian company refused to pay for the last delivery, the seller filed a suit for the payment of price in the Commercial Court of Zagreb. The Croatian company claimed that the seller had never entered into a contractual relationship with the Croatian company, but with the offshore company to which invoices were issued. The first instance court found that there was indeed a contract of sale under the CISG with the Croatian company and that the company was liable for the payment of price. The High Commercial Court referring to article 7 (2) CISG in the context of defining a contract of sale, held that although the CISG does not provide a definition of the contract of sale, this can be inferred in articles 30 and 53 CISG. Under article 30 CISG, the seller has an obligation to deliver the goods: in this particular case, the Austrian company had performed its obligation. However, the Croatian company had not performed its obligation ex article 53 CISG to pay for the delivery of the goods. Therefore, the Croatian company was liable for the payment of the price.

数年間にわたって、オーストリアの会社はクロアチアの会社に自動車用のタイヤを売っていた。クロアチアの会社は売主（オーストリアの会社）に対して、請求書はデラウェアの法律に基づいて設立されたクロアチアの会社のマネージャーが所有する国外の会社にするように指示した。クロアチアの会社が最後の引渡しに対する支払いを拒絶したので、売主はザグレブの商事裁判所に代金支払を求めて訴訟を起こした。クロアチアの会社は、売主は請求書が発行された国外企業と契約関係にあったが、クロアチアの会社との契約関係に入ったことは一度もなかったと主張した。第一審裁判所は、CISGが適用されるクロアチアの会社との売買契約が現実に存在すること、および、クロアチアの会社に売買代金を支払う責任があることを認定した。高等商事裁判所は、売買契約を定義するに際し CISG7条2項を参照し、CISGは売買契約の定義を規定していないが、30条および53条からこれ（売買契約の定義）を導き出すことができると判示した。CISG第30条の下では、売主には物品を引き渡す義務がある。この事例では、オーストリアの会社はその義務を履行した。しかし、クロアチアの会社は、CISG53条から生じる物品の引渡しに対する支払義務を履行していなかった。したがって、クロアチアの会社は代金を支払う責任がある。